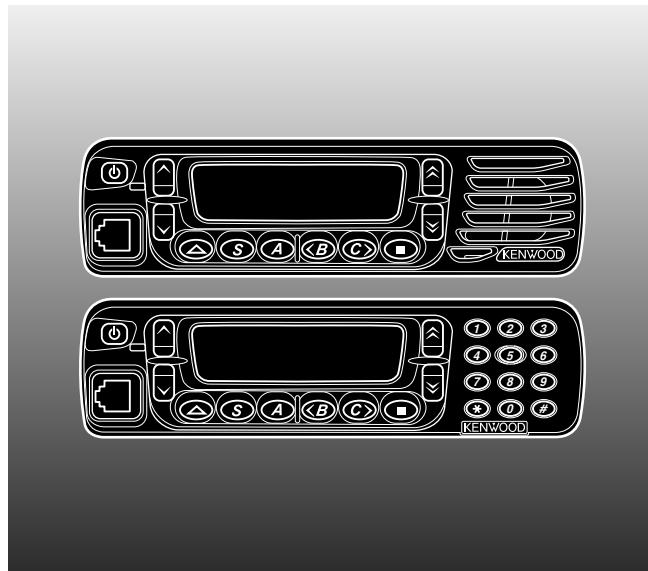


# TK-7180/ TK-8180 TK-7189/ TK-8189



VHF FM TRANSCEIVER/ UHF FM TRANSCEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF  
**MODE D'EMPLOI**  
TRANSECTOR FM VHF/ TRANSECTOR FM UHF  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
RICETRASMETTITORE FM VHF/ RICETRASMETTITORE FM UHF  
**MANUALE DI INSTRUZIONI**  
VHF-FM-TRANSCEIVER/ UHF-FM-TRANSCEIVER  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
VHF FM ZENDONTVANGER/ UHF FM ZENDONTVANGER  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

KENWOOD CORPORATION

© B62-1767-10 (E)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

**TK-7180/ TK-8180**

**TK-7189/ TK-8189**

---

**MODE D'EMPLOI**

KENWOOD CORPORATION

**FRANÇAIS**

## MERCi

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications mobiles personnelles. Nous sommes certains que cet émetteur-récepteur facile d'emploi vous permettra d'effectuer vos transmissions personnelles avec un maximum d'efficacité et de fiabilité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** incorporent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. Nous sommes donc fermement convaincus que vous serez enchanté de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

## MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

Ce manuel traite des modèles ci-dessous:

- **TK-7180:** Émetteur-récepteur FM VHF
- **TK-7189:** Émetteur-récepteur FM VHF (avec un clavier sur le panneau avant)
- **TK-8180:** Émetteur-récepteur FM UHF
- **TK-8189:** Émetteur-récepteur FM UHF (avec un clavier sur le panneau avant)

## AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

**SÉCURITÉ:** Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



### AVERTISSEMENT

#### ◆ ATMOSPHERES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

#### ◆ BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO

Afin d'éviter les risques de brûlures ou de blessures corporelles causées par les fréquences radio, n'exploitez pas votre émetteur-récepteur lorsqu'une personne touche à l'antenne ou si elle se trouve dans 60 cm à 90 cm de celle-ci.

#### ◆ DÉTONATEURS DE DYNAMITE

L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

## PRÉCAUTIONS

Veuillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit trop poussiéreux ni trop humide; ne le placez pas sur une surface instable.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement le transmetteur hors tension et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les régulations routières de votre pays.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **KENWOOD**.



### ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **KENWOOD** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.



### AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

# TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT .....	1
ACCESSOIRES FOURNIS .....	1
PRÉPARATION .....	2
OUTILS REQUIS .....	2
CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION .....	2
INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR .....	3
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL .....	4
PANNEAU AVANT .....	4
PANNEAU ARRIÈRE .....	4
AFFICHEUR .....	6
FONCTIONS PROGRAMMABLES .....	7
FONCTIONNEMENT DE BASE .....	8
APERÇU .....	8
MISE SOUS/ HORS TENSION .....	8
RÉGLAGE DU VOLUME .....	8
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL .....	9
TRANSMISSION .....	9
RÉCEPTION .....	9
BALAYAGE CONVENTIONNEL .....	10
AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE .....	10
BALAYAGE INVERSE .....	11
BALAYAGE PRIORITAIRE .....	11
QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT) .....	12
TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST) .....	12
SIGNALISATION À 5 TONALITÉS .....	13
LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF) .....	13
ÉMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT .....	13
RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT .....	14
REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE .....	14

<b>FleetSync:</b>	
<b>TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE .....</b>	<b>15</b>
SELCALL (APPEL SÉLECTIF) .....	15
MESSAGE D'ÉTAT .....	16
MESSAGES COURTS .....	17
MESSAGES LONGS .....	17
RAPPORT GPS .....	17
<b>APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE) .....</b>	<b>18</b>
COMPOSITION MANUELLE .....	18
COMPOSITION AUTOMATIQUE .....	18
RECOMPOSITION .....	18
BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT D'IDs .....	19
SIGNALISATION DTMF .....	19
BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR .....	19
<b>APPELS D'URGENCE .....</b>	<b>20</b>
<b>OPÉRATIONS AVANCÉES .....</b>	<b>21</b>
TALK AROUND .....	21
SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ .....	21
EMBROUILLEUR .....	22
HORLOGE .....	22
ÉCLAT LCD .....	23
AVERTISSEMENT PAR KLAXON .....	23
SONORISATION (PA) .....	23
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN .....</b>	<b>24</b>
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT) .....	24
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL) .....	24
INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL .....	24
SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION .....	24
<b>SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1</b>	
<b>EN OPTION .....</b>	<b>25</b>
ENREGISTREUR DE VOIX .....	25
GUIDE VOCAL .....	26

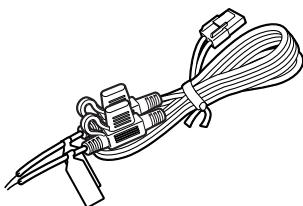
# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

**Remarque:** Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

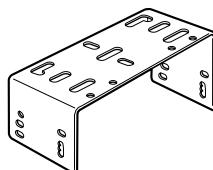
Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Numéro de pièce	Quantité
Câble d'alimentation CC	E30-7523-XX	1
• Fusible (15A)	F52-0024-XX	2
Support de montage	J29-0662-XX	1
Ensemble de vis: • Vis taraudeuse (4 pièces) • Vis à tête hexagonale et rondelle (4 pièces) • Rondelle à ressort (4 pièces) • Rondelle ordinaire (4 pièces)	N99-2039-XX	1
Mode d'emploi	B62-1767-XX	1



Câble d'alimentation CC  
(et fusibles)



Support de montage



Ensemble de vis

# PRÉPARATION



## AVERTISSEMENT

Certaines pièces d'équipement électronique de votre véhicule peuvent ne pas fonctionner normalement si elles ne sont pas protégées adéquatement contre l'énergie de fréquences radio présente en cours d'émission. Les systèmes d'injection électronique, de freinage antibloquant et de régulation de vitesse sont de bons exemples de dispositifs pouvant présenter un problème de fonctionnement. Si votre véhicule possède un tel système, obtenez l'aide du concessionnaire de votre marque de véhicule afin de déterminer s'il pourra fonctionner normalement en cours d'émission.

**Remarque:** Les instructions de préparation suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

## Outils Requis

**Remarque:** Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez toujours jusqu'à quelle profondeur les vis de montage se rendront sous la surface de montage. Veillez à ne pas endommager le câblage ni les pièces du véhicule lorsque vous percez des trous de montage.

Vous aurez besoin des outils suivants pour l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 6 mm ou plus
- Foret de 4,2 mm pour les vis taraudeuses
- Coupe-cercles

## CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



## ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **KENWOOD** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

- 1 Recherchez la présence d'un trou sur le tablier du véhicule, par lequel le câble d'alimentation pourrait être inséré. En l'absence de trou, utilisez le coupe-cercle pour percer le tablier. Installez ensuite d'une rondelle en caoutchouc.
- 2 Faites passer les 2 fils du câble d'alimentation à travers le tablier, de l'habitacle vers le compartiment moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le noir à la borne négative (-).
  - Placez le fusible le plus près possible de la batterie.
- 4 Enroulez et attachez le câble en surplus.
  - Laissez suffisamment de mou aux câbles pour que l'émetteur-récepteur puisse être retiré aux fins d'entretien tout en demeurant en circuit.

## INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



### AVERTISSEMENT

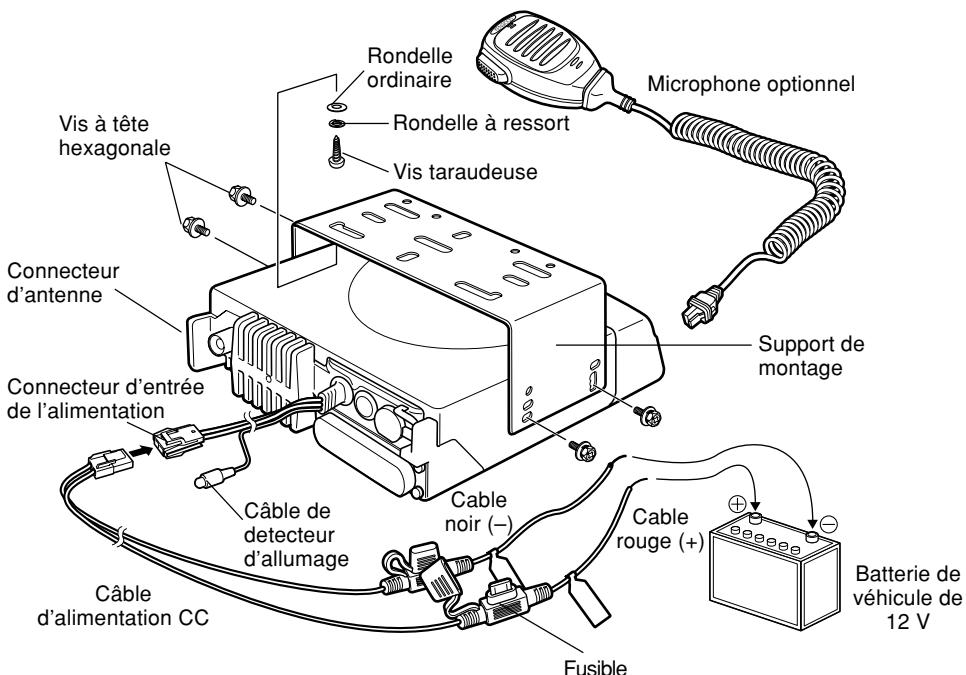
Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme gabarit. Percez les trous, puis fixez le support de montage au moyen des vis taraudeuses fournies.
  - Installez l'émetteur-récepteur à un endroit où l'utilisateur aura aisément accès aux commandes. Il doit aussi y avoir suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour y connecter les câbles.
- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni sur l'émetteur-récepteur.
- 3 Insérez l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le solidement au moyen des vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Fixez le crochet à microphone à un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.
  - Le microphone optionnel et le câble du microphone doivent être installés à un endroit qui n'enrave pas la bonne conduite du véhicule.



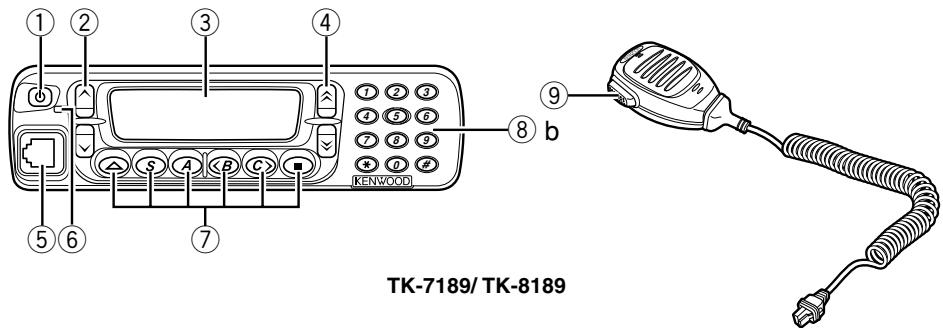
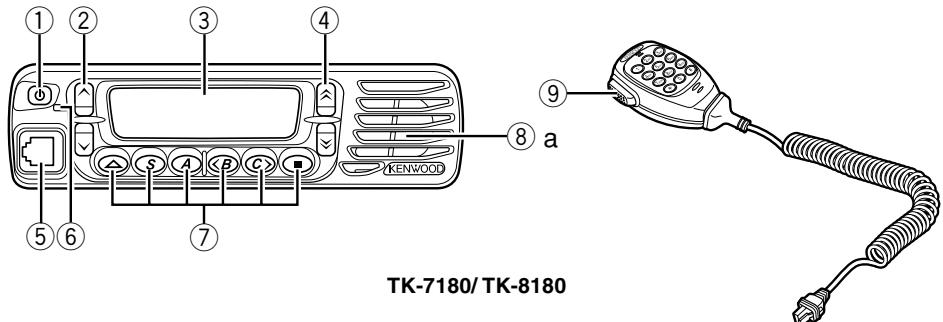
### ATTENTION

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous d'utiliser un fusible du même calibre. Ne remplacez jamais un fusible par un autre de calibre supérieur.

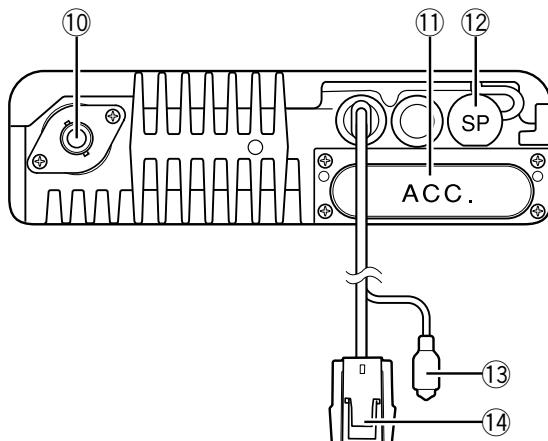


# FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

## PANNEAU AVANT



## PANNEAU ARRIÈRE



**① Commutateur  (Alimentation)**

Appuyez sur la touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Appuyez à nouveau pour le mettre hors tension.

**② Touches  / **

Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.

**③ Afficheur**

Voir en page 6.

**④ Touches  / **

Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.

**⑤ Prise du microphone**

Insérez la fiche du microphone dans cette prise.

**⑥ Indicateur transmission/ occupé/ appel**

S'allume en rouge en cours d'émission, en vert en cours de réception et orange lors de la réception d'un appel utilisant la signalisation optionnelle.

**⑦ Touches , S, A, <B, C>, ■**

Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.

**⑧**

**a) Haut parleur (TK-7180/ TK-8180)**

Haut parleur interne.

**b) Clavier DTMF (TK-7189/ TK-8189)**

Appuyez sur les touches du clavier pour lancer des appels DTMF {page 18} ou pour activer leur fonction programmable {page 7}.

**⑨ Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**

Appuyez et maintenez enfoncé ce commutateur puis parlez dans le microphone optionnel pour appeler une station.

**⑩ Connecteur d'antenne**

Fixez l'antenne du véhicule à ce connecteur {page 3}.

**⑪ Connecteur d'accessoires ACC.**

Connectez les accessoires KENWOOD externes à ce connecteur.

**⑫ Prise de haut-parleur SP**

Connectez un haut-parleur externe à cette prise.

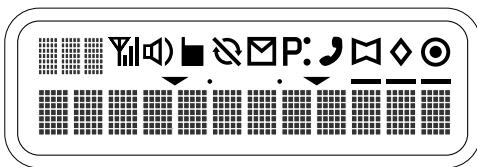
**⑬ Ligne de détecteur d'allumage**

Connectez le détecteur d'allumage du véhicule à cette ligne.

**⑭ Connecteur d'entrée de l'alimentation**

Branchez à ce connecteur le câble d'alimentation CC fourni {page 3}.

## AFFICHEUR



Indicator	Description
■■■■■■■■■■■■	Affiche les numéros de zone et de canal. Votre revendeur peut programmer les noms de zone et de canal avec 12 caractères au maximum au lieu de numéros. Affiche également les messages à 5 tonalités et FleetSync reçus.
■■■■■■■■■■■■	Affiche les numéros de zone et de canal. Affiche également les listes de numéros des tonalités sélectionnables par l'opérateur.
¶¶¶	Affiche la force des signaux reçus. Une antenne et 3 barres de force indiquent un signal fort alors que l'antenne seule (sans les barres) indique un signal faible.
🔊	S'affiche lorsque surveillance ou silencieux désactivé est activé.
🔇	S'affiche lorsque la fonction talk around a été activée.
⟳	S'affiche lorsque vous utilisez le mode balayage ou lorsque la zone sélectionnée est une zone de vote ou un canal d'appel libre.
✉	Clignote quand vous recevez un message. S'allume lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente.
P:	S'affiche lorsque le canal sélectionné est programmé comme prioritaire. P' représente le canal prioritaire 1, P.e le canal prioritaire 2 et P: les canaux prioritaires 1 et 2.
📞	Cette icône n'est pas utilisée sur cet émetteur-récepteur.
🔴	S'affiche lorsque la fonction avertissement par klaxon est activée.
◊	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur est activée.
🔊	S'affiche lorsque la fonction sonorisation est activée.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 est activée.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche quand un message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 est activé.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche lorsque la fonction AUX A a été activée.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche lorsque la fonction AUX B a été activée.
■■■■■■■■■■■■	S'affiche lorsque la fonction OST a été activée.

# FONCTIONS PROGRAMMABLES

Les touches **^**, **∨**, **^K**, **Y**, **△**, **S**, **A**, **<B, C>**, **■**, DTMF (TK-7189/ TK-8189 uniquement) et le microphone optionnel avec clavier DTMF, peuvent être programmées pour les fonctions énumérées ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions.

- Message automatique de réponse<sup>1</sup>,<sup>2</sup>
- Composition automatique
- Programmation de la composition automatique
- AUX A
- AUX B
- Appel 1 - appel 6
- CH/GID bas
- CH/GID bas (continu)
- CH/GID rappel
- CH/GID haut
- CH/GID haut (continu)
- Entrée canal
- Horloge
- Chiffre 1x bas<sup>3</sup>
- Chiffre 10x bas<sup>3</sup>
- Chiffre 1x haut<sup>3</sup>
- Chiffre 10x haut<sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Sélection direct CH/GID 1 - 5
- Affichage des caractères
- Urgence<sup>4</sup>
- Volume fixe
- Fonction
- CH/GID principal
- Sélection CH/GID principal
- Avertissement par klaxon
- Éclat LCD
- Travailleur seul
- Surveillance
- Surveillance momentanée
- Aucune
- OST
- Lecture<sup>2</sup>
- Sélection canal prioritaire
- Sonorisation
- Mémoire d'attente
- Entrée réception<sup>3</sup>
- Balayage
- Effacement/ajout au balayage
- Embrouilleur
- Code d'embrouilleur
- Selcall
- Selcall + état
- Émettre les données 1 de GPS
- Niveau du silencieux
- Silencieux désactivé
- Silencieux désactivé momentané
- État
- Talk around
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Transfert<sup>3</sup>
- Mémo vocal<sup>2</sup>
- Volume bas
- Volume bas (continu)
- Volume haut
- Volume haut (continu)
- Effacement/ajout de zone
- Zone bas
- Zone bas (continu)
- Zone haut
- Zone haut (continu)

<sup>1</sup> "Message automatique de réponse" et "Émettre les données de GPS" ne peuvent être utilisés que pour FleetSync.

<sup>2</sup> "Message automatique de réponse", "Lecture" et "Mémo vocal" ne peuvent être programmés que lorsque la carte vocale VGS-1 est installée.

<sup>3</sup> "Chiffre1x bas", "Chiffre10x bas", "Chiffre1x haut", "Chiffre10x haut", "Entrée réception" et "Transfert" ne peuvent être programmés que pour les appels à 5 tonalités.

<sup>4</sup> "Urgence" peut uniquement être programmée sur la touche **△**.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## APERÇU

Votre revendeur peut programmer votre émetteur-récepteur avec des zones de canal d'appel libres, conventionnelles, de vote, et de vote avec signalisation. L'appareil peut gérer jusqu'à 128 zones et jusqu'à 250 canaux dans chaque zone pour un total combiné maximum de 512 canaux. Les zones, canaux et leurs fonctions sont paramétrés par votre revendeur.

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez sur le commutateur **U** pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un son est émis et l'afficheur s'allume momentanément.
- Si la fonction mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Vous devez saisir le mot de passe pour déverrouiller l'émetteur-récepteur. Voir ci-dessous "mot de passe émetteur-récepteur".

Appuyez à nouveau sur le commutateur **U** pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ MOT DE PASSE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Pour saisir le mot de passe :

- 1 Appuyez sur les touches **↗** et **↘** pour sélectionner un caractère.
- 2 Appuyez sur la touche **C>** pour accepter le caractère saisi et passez au suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** pour supprimer tous les caractères saisis.
  - Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

Pour saisir un mot de passe à l'aide d'un clavier DTMF :

- 1 Appuyez sur les touches DTMF correspondant aux caractères du mot de passe.
  - Appuyez sur la touche DTMF **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche DTMF **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 2 Appuyez sur la touche DTMF **\*** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche programmée la fonction **volume haut** pour augmenter le volume et sur **volume bas** pour le baisser.

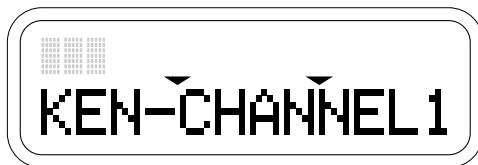
## SELECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Selectionnez la zone souhaitée à l'aide des touches programmées pour **zone haut** et **zone bas**.

Selectionnez le canal souhaité en utilisant les touches programmées pour **CH/GID (canal/ ID groupe) haut** ou **CH/GID (canal/ ID groupe) bas**.

Des noms d'un maximum de 12 caractères chacun peuvent être programmés pour les zones et les canaux. Mais pour tenir sur l'afficheur les noms seront abrégés. Votre revendeur peut paramétrer un nom de zone d'une longueur de 0 à 12 caractères. Les noms de canal devront être raccourcis en conséquence pour tenir sur l'afficheur à 12 caractères.

Par exemple, si le nom de canal est “-CHANNEL1-” et le nom de zone “KENWOOD”, et que votre revendeur configue le nom de zone à 3 caractères, l'affichage suivant apparaîtra :



## TRANSMISSION

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.

- Pour les zones voter, voter avec signalisation et appel canal libre, le canal est sélectionné automatiquement.
- 2 Pour les zones conventionnelles, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance** ou **silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
- Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
- Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 3 ou 4 cm de votre bouche.
  - Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherchera le relais le plus proche et émettra à l'aide de la fréquence de ce relais.
  - Pour les zones d'appel canal libre, l'émetteur recherchera un canal libre et commencera à émettre sur ce canal.

## RÉCEPTION

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.

- Autrement, en zones conventionnelles, vous pouvez si vous le souhaitez activer la fonction balayage.
- Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement le signal le plus puissant et reçoit sur cette fréquence.
- Pour les zones appels canal libre, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement tout signal et reçoit sur ce canal.

2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.

## BALAYAGE CONVENTIONNEL

Si la fonction balayage est programmée, les zones ou les canaux conventionnels peuvent être balayés en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **balayage**. Le balayage peut être utilisé en tant que balayage simple ou multiple.

- Le balayage simple surveille les canaux de la zone actuellement sélectionnée et qui ont été ajoutés à la séquence de balayage. S'il est ainsi programmé pour balayer les canaux prioritaires, ces canaux seront balayés même s'ils ne sont pas dans la zone en cours de sélection.
- Le balayage multiple balaye tous les canaux de chaque zone qui ont été ajoutés à la séquence de balayage.

Pour activer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction balayage.

- L'icône et **SCAN** ou la zone de retour et le numéro de canal apparaissent sur l'afficheur.
- L'indicateur d'ajout de zone ( ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage. L'indicateur d'ajout de canal ( ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- Lorsqu'un appel est reçu, le balayage s'arrête et les caractères de la zone et du canal apparaissent. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. L'émetteur-récepteur continue le balayage après un laps de temps prédéterminé si le commutateur **PTT** est relâché et qu'aucun autre signal n'est reçu.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **balayage**.

### AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout au balayage** pour ajouter ou supprimer chaque canal de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de canal ( ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout de zone** pour ajouter ou supprimer chaque zone de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de zone ( ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.

## BALAYAGE INVERSE

Vous pouvez sélectionner les zones et canaux de retour à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.

Huit types de balayages inverses sont disponibles et sont programmables par votre revendeur.

- **Dernier reçu inverse:** La dernière zone (ou le dernier canal) reçue est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Dernier utilisé inverse:** La dernière zone (ou dernier canal) à laquelle vous avez répondu est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné:** La dernière zone (ou le dernier canal) sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné + talkback:** Si la zone (ou le canal) a été changée pendant le balayage, la zone (ou le canal) nouvellement sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le canal) inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 1:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 1 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 2:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 2 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.

## BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

L'émetteur-récepteur passe automatiquement en canal prioritaire quand un signal est reçu sur ce canal, même si un signal est en cours de réception sur un canal normal.

- L'indicateur P' représente le canal prioritaire 1.
- L'indicateur P. représente le canal prioritaire 2.
- L'indicateur P: représente les deux canaux prioritaires 1 et 2.

## QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondante est reçue. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont les signaux QT/ DQT correspondent à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

### TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Vous pouvez modifier les tonalités d'encodage et décodage du canal sélectionné. Votre revendeur peut programmer un maximum de 40 tonalités sur votre appareil.

Pour activer ou désactiver l'OST, appuyez sur la touche programmée la fonction **OST**.

- L'indicateur de OST (███████████) apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

Pour modifier les tonalités pré-réglées de codage/décodage :

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **OST**.
  - Le temps de pression de la touche **OST** est programmé par votre revendeur.
  - Le nom et le numéro de l'OST apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** ou saisissez directement le numéro de liste en utilisant un clavier DTMF pour sélectionner la paire codage/décodage souhaitée.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **↖** et **↘**.
- 3 Appuyez sur la touche **S** ou DTMF **\*** pour accepter le nouveau réglage et retourner au fonctionnement normal.

# SIGNALISATION À 5 TONALITÉS

La signalisation à 5 tonalités est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit les 5 tonalités programmées sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui ne transmettent pas les bons codes ne peuvent être entendus.

---

**Remarque:** Les fonctions de votre appareil incluent la signalisation à 5 tonalités ou FleetSync (page 15) mais pas les deux.

---

## LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal à une station en particulier. Pour lancer un selcall :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode Entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches  $\wedge$  et  $\vee$ . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  $\wedge$  et  $\vee$ , sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur les touches programmées pour la fonction **appel 1 à appel 6** pour commencer l'appel.

## EMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT

Les messages d'état peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Pour émettre un message d'état :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode d'état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer à ce mode, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode Selcall, appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode Entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF en option ou en les sélectionnant avec les touches  $\wedge$  et  $\vee$ . Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  $\wedge$  et  $\vee$ , sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour passer en mode état.

- 5 Appuyez sur les touches **<B et C>** pour sélectionner l'ID de la station vers laquelle vous souhaitez émettre.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF en option ou en les sélectionnant avec les touches  $\wedge$  et  $\vee$ . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  $\wedge$  et  $\vee$ , sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B ou C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.

- 6 Appuyez sur la touche **appel 1 à appel 6** pour commencer un appel d'état.

## RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer la fonction surveillance de manière qu'elle se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation 5 tonalités est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour la signalisation à 5 tonalités est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.
- Votre revendeur peut programmer l'émetteur-récepteur de manière qu'il affiche les selcall/état reçus.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.

## RÉCEPTION DES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Les messages sauvegardés peuvent être vus après réception. Lorsque la mémoire d'attente est pleine, le message le plus ancien est effacé lorsqu'un nouveau message est reçu.

L'icône  s'allume lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente.

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
- 2 Appuyez sur les touches **<B et C>** pour sélectionner le message souhaité.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Appuyez et maintenez les touches **S** ou **\*** DTMF pour basculer entre l'ID appelée/ ID d'état, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\*** DTMF pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **DTMF #**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **DTMF \***.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **DTMF #** pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **DTMF \***.

# FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **KENWOOD** Corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

**Remarque:** Les fonctions de votre appareil incluent FleetSync ou la signalisation à 5 tonalités {page 13} mais pas les deux.

## SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **▲** et **▼**.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches **▲** et **▼**. Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches **▲** et **▼**, sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et commencez à parler.
  - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **■** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel vocal.

### ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un selcall est reçu, une tonalité d'avertissement est émise, l'émetteur-récepteur se met automatiquement en mode selcall et l'ID de la station appelante s'affiche.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.

### ■ CODES D'IDENTIFICATION

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel interflotte).
- Sélectionnez "ALL" et saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à des ID sélectionnées de toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

**Remarque:** La fourchette d'IDs peut être limitée par la programmation.

## MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la mémoire d'attente est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu ou ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la mémoire d'attente. L'icône  s'allume lorsqu'un message est conservé dans la mémoire d'attente.

## ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer à ce mode, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode selcall, appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  et .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches  et . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  et , sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou DTMF **\*** pour passer en mode état.
- 5 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station vers qui vous souhaitez émettre.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  et .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches  et . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  et , sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou la touche  pour initier l'appel d'état.
  - “**COMPLETE**” s'affiche lorsque l'appel est émis avec succès.

## ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ■ REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
  - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro de message.
- 2 Appuyez sur les touches <**B**> et <**C**> pour sélectionner le message souhaité.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **▲** et **▼**.
  - Appuyez et maintenez enfoncées les touches **S** ou **\*** TMF pour basculer entre le message reçu / ID appelant, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\*** DTMF pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **#** DTMF. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\*** DTMF.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou DTMF **#** pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\*** DTMF.

## MESSAGES COURTS

Pour envoyer un message court, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages courts peuvent contenir un maximum de 48 caractères.
- Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même mémoire d'attente. Une combinaison maximum de 15 appels d'état et de messages courts peuvent être sauvegardés dans la mémoire d'attente.

## MESSAGES LONGS

Pour recevoir ou émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir un maximum de 4096 caractères.

## RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation vous devez d'abord installer un appareil de GPS (format NMEA-0183) sur l'émetteur-récepteur. Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **envoyer les données de GPS** pour transmettre vos données de localisation. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

# APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)

## COMPOSITION MANUELLE

**Modèles TK-7180/ TK8180:** Pour lancer un appel DTMF en composition manuelle, vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

### ■ MÉTHODE 1

Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone puis saisissez les chiffres souhaités à l'aide d'un clavier DTMF.

- Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.
- Si votre revendeur a mis en service la fonction clavier auto-PTT, vous ne devez pas appuyer sur le commutateur **PTT** pour saisir les chiffres. Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

### ■ MÉTHODE 2

Saisissez les chiffres souhaités à l'aide d'un clavier DTMF (maximum de 30 chiffres). Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

- Le code DTMF est transmis après avoir appuyé sur le commutateur **PTT**.

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface le numéro.

## COMPOSITION AUTOMATIQUE

La Composition automatique vous permet de mettre en mémoire et de rappeler rapidement 32 noms (maximum de 12 caractères par nom) et numéros DTMF (maximum de 16 chiffres par numéros).

## RECOMPOSITION

**Modèles TK-7180/ TK-8180:** Pour recomposer un numéro vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

- 1 Pour recomposer le numéro appelé en dernier, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **recomposition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche **\*** DTMF suivi de la touche **0** DTMF pour afficher le numéro appelé en dernier.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface la mémoire de recompilation.

## **BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT d'IDs**

---

**Modèles TK-7180/ TK-8180:** Pour transmettre des branchement/ débranchement d'IDs, vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

---

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction composition automatique.**
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Branchement ID:** Appuyez deux fois sur la touche \* DTMF.  
**Débranchement ID:** Appuyez sur la touche DTMF \* puis sur DTMF #.
- 3 Appuyez sur le commutateur PTT pour émettre un appel.**

## **SIGNALISATION DTMF**

La signalisation DTMF est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF programmé sur votre émetteur-récepteur. Chaque émetteur récepteur est normalement programmé avec un seul code. Vous n'entendrez pas les appels d'émetteurs-récepteurs qui ne sont pas programmés avec le code correspondant.

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux de manière qu'il se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation DTMF est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour DTMF est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.

## **BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR**

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, l'un ou l'autre des modes de transmission est désactivé ou l'émission et la réception sont bloquées. Le blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

## APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé pour la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

---

**Remarque:** Seule la touche **△** peut être programmée pour la fonction urgence.

---

**1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **urgence**.**

- Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel il faut appuyer sur la touche **d'urgence** peut varier.
- Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.

**2 Pour sortir du mode urgence, appuyez et maintenez appuyée la touche **urgence** à nouveau.**

- Si le mode urgence termine le nombre de cycles préprogrammés, il sera automatiquement terminé et l'émetteur-récepteur se remettra sur le canal sur lequel il était avant le mode urgence.

---

**Remarques:**

- ◆ Votre revendeur peut configurer une tonalité de début d'émission et de fin d'émission.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

# OPÉRATIONS AVANCÉES

## TALK AROUND

Il se peut qu'il y ait des coupures occasionnelles de service (dues à une panne d'alimentation etc...). Dans un tel cas, vous pouvez continuer à communiquer en utilisant la caractéristique talk around. Talk around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans passer par un relais. Cependant si la station que vous souhaitez contacter est trop lointaine ou si des obstacles géographiques se dressent sur son chemin, il se peut que vous ne puissiez pas la contacter.

Activer ou désactiver talk around en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **talk around**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que talk around est actif.
- Avec talk around, la fréquence de réception est utilisée tant pour la transmission que la réception et la signalisation de décodage est utilisée tant pour le codage que le décodage.

## SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche programmée pour la fonction **surveillance/ silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en fonctionnement normal, et pour régler le volume lorsqu'aucun signal n'est présent sur le canal sélectionné.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque surveillance/ silencieux désactivé est activé.

Votre revendeur peut programmer une touche avec une des quatre fonctions :

- **Surveillance:** Appuyer momentanément pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Surveillance momentanée:** Appuyer et maintenez pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé:** Appuyez momentanément pour écouter le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Silencieux désactivé momentané:** Appuyez et maintenez enfoncée pour écouter le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

## ■ NIVEAU DE SILENCIEUX

Pour régler le niveau du silencieux :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **niveau du silencieux**.
- 2 Appuyez sur la touche **<B** pour diminuer le niveau du silencieux (ouvrir) et la touche **C>** pour l'augmenter (serrer)
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  et .
- 3 Appuyez sur la touche **S** ou la touche **\* DTMF** pour mettre en mémoire le nouveau réglage et quitter le mode réglage du niveau du silencieux.

## EMBROUILLEUR

Même si la fonction embrouilleur ne permet pas que vos appels soient totalement privés, elle empêche malgré tout que vos appels soient facilement écoutés. Quand il est activé, l'émetteur-récepteur déforme votre voix de sorte que toute personne écoutant votre conversation sera incapable d'entendre clairement ce que vous dites.

Afin que les membres de votre propre groupe puissent vous entendre clairement lorsque vous utilisez l'embrouilleur, tous les autres membres doivent également activer la fonction d'embrouillage sur leur émetteur-récepteur. Cela déforme la voix de chacun lors de la transmission et la restitue clairement sur votre propre émetteur-récepteur lors de la réception d'un appel.

Pour activer l'embrouilleur, appuyez sur la touche programmée la fonction **embrouilleur**.

- L'icône ♦ apparaît sur l'afficheur tant que l'embrouilleur est actif.

Pour désactiver l'embrouilleur, appuyez à nouveau sur la touche **embrouilleur**.

---

**Remarque:** Deux options sont possibles pour utiliser l'embrouilleur. Votre revendeur peut activer ou désactiver la fonction d'embrouillage intégrée à l'émetteur-récepteur ou il peut y ajouter une carte optionnelle d'embrouillage pour une protection accrue. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

---

## HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer la date et l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **horloge**.

---

**Remarque:** Si l'émetteur-récepteur est hors alimentation pendant de longues périodes, l'heure indiquée par l'horloge s'efface.

---

### ■ ARRANGEMENT D'HORLOGE

Pour régler l'année, le mois, le jour et l'heure:

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur la touche **C>** et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Le réglage de l'année s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches **↖** et **↘** pour sélectionner l'année, puis appuyez sur la touche **S** pour passer au réglage du mois.
  - Recommencez cette étape pour passer au réglage du jour, de l'heure et des minutes.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **S** pour retourner au réglage de l'année.
  - Un triple son est émis, il indique que vos sélections ont été enregistrées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.
- 4 Mettez l'appareil hors tension et puis sous tension à nouveau pour revenir au mode d'exploitation normal.

## **ÉCLAT LCD**

Le rétroéclairage LCD peut être éteint ou réglé à un niveau faible ou élevé. Pour passer d'un réglage de luminosité à l'autre, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **éclat LCD**.

- A chaque pression sur la touche **éclat LCD**, le niveau de luminosité passe d'un niveau élevé à un niveau plus faible puis s'éteint puis repasse à un niveau élevé.

## **AVERTISSEMENT PAR KLAXON**

Pour utiliser la fonction avertissement par klaxon, votre revendeur doit installer un appareil KAP-2 en option. Lorsqu'un appel contenant la signalisation DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync est reçu, l'avertissement par klaxon déclenche le son de l'avertisseur ou d'un autre système d'alerte externe. Cette fonction vous informe qu'un appel a été reçu alors que vous étiez hors de votre véhicule.

Activer ou désactiver l'avertissement par klaxon en appuyant sur la touche programmée la fonction **avertissement par klaxon**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que l'avertissement par klaxon est actif.

## **SONORISATION (PA)**

Pour utiliser le système de sonorisation, votre revendeur doit installer un appareil KAP-2 en option et un haut-parleur externe. Cette fonction permet d'amplifier grâce au haut-parleur externe toutes les entrées reçues via le microphone.

Utilisation du système de PA :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **sonorisation**.
  - L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que la fonction PA est activée.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.
  - Utilisez les touches de **volume haut** et **volume bas** pour régler la sortie audio du haut-parleur externe.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **sonorisation** pour revenir au fonctionnement normal.

# OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN

## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un temps qui excède le temps programmé par votre revendeur (1 minute par défaut), l'émetteur-récepteur s'arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsqu'il est activé le BCL vous empêche d'interférer avec d'autres groupes qui pourraient utiliser le même canal que celui que vous avez sélectionné. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone alors que le canal est en cours d'utilisation, votre émetteur-récepteur émettra une tonalité d'avertissement et la transmission sera arrêtée (vous ne pouvez pas transmettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité et retourner en mode réception.

Si elle est activée vous pouvez annuler cette fonction. Pour annuler le blocage de canal occupé, appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT** du microphone immédiatement après l'avoir relâché (dans un laps de temps d'une demi seconde).

---

**Remarque:** Demander à votre revendeur de vous expliquer comment fonctionne le blocage de canal occupé lors de l'utilisation de la signalisation QT, DQT, DTMF, 5 tonalités et FleetSync.

---

## INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL

L'indicateur de force de signal affiche la force des appels reçus :

- ¶ Signal fort
- ¶ Signal moyen
- ¶ Signal faible
- ¶ Signal très faible

## SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION

Les signaux d'identification de début et de fin d'émission sont utilisés pour accéder et quitter certains relais.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

# SYNTHESEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION

Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

## ENREGISTREUR DE VOIX

La fonction enregistreur de voix vous permet d'enregistrer vos conversations et de créer des mémos vocaux et des messages réponse automatiques.

### ■ ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

Activée, la fonction enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements retient 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément, en conséquence seules les dernières 30 secondes d'enregistrement sont sauvegardées.

- L'indicateur d'enregistrement automatique (  ) s'affiche lorsque cette fonction est activée.

### ■ MÉMOS VOCaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémo vocal**.
  - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans l'émetteur-récepteur pour enregistrer votre mémo vocal.
- 3 Appuyez sur la touche ■, S, ou \* DTMF pour mettre, à n'importe quel moment, un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'appareil.
  - Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.
  - "WRITING" s'affiche lorsque l'enregistrement est mis en mémoire.

## ■ MESSAGE AUTOMATIQUE DE RÉPONSE

Vous pouvez paramétrer l'appareil pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync) :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **message automatique de réponse** pour passer dans ce mode.
  - L'indicateur message automatique de réponse (██████████) apparaît sur l'afficheur.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'appareil envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche.
  - Si vous êtes disponible et souhaitez répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la réponse automatique.
  - Si il reste de la mémoire disponible pour l'enregistrement, le message "I am not available. Leave your Message." (Je ne suis pas disponible, veuillez laisser un message) est envoyé à l'appelant. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'appareil, et vous pourrez l'écouter plus tard. Si un message est enregistré sur votre appareil, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
  - S'il n'y a pas assez de mémoire disponible pour un enregistrement, le message "I am not available" (je ne suis pas disponible) est envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

## ■ LECTURE

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistrés :

- 1 Pour entrer en mode lecture appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture**.
  - Si la dernière action sur votre appareil était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE?" s'affiche, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affiche. Pour sauvegarder la conversation enregistrée sur le canal d'enregistrement disponible suivant, appuyez sur la touche ■. Pour supprimer la conversation, appuyez sur la touche A ou DTMF #. Pour aller directement aux canaux d'enregistrements sauvegardés, appuyez sur la touche S ou sur \* DTMF. Pour reculer de 5 secondes, appuyez sur la touche <B>. Pour avancer de 5 secondes, appuyez sur la touche C>.
- 2 Tournez le sélecteur pour sélectionner le canal que vous voulez lire.
  - "RM" représente les messages de réponse automatique.
  - "AR" représente les enregistrements de conversation.
  - "VM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
  - Lorsque tout l'enregistrement est lu, "END OF MSG" (fin de message) s'affiche.
  - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche A ou # DTMF. Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez et maintenez la touche A ou DTMF #. Un message de confirmation apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche S ou DTMF \* pour effacer le(s) enregistrement(s) ou la touche A ou DTMF # pour annuler.

## GUIDE VOCAL

Lors d'une modification de zone, de canal ou de mode de fonctionnement, une voix annonce, après sélection, la nouvelle zone, le nouveau canal ou mode. (L'annonce vocale peut être activée ou désactivée par votre revendeur.)